

SEELEVEL™

717-R2 Guide D'Utilisation du Testeur

Pour tous les moniteurs, y compris RVC.



Printed in Canada

CANADA

Garnet Instruments Ltd.
286 Kaska Road
Sherwood Park, AB T8A 4G7

USA

Garnet US Inc.
5360 Old Granbury Road
Granbury, TX 76049

GARNET

Liquid management solutions, your way.

garnetinstruments.com

1-800-617-7384

TABLE DES MATIÈRES

Sélectionnez une option dans la liste ci-dessous pour accéder à la page correspondante.

1.0 INTRODUCTION.....	3
1.1 APERÇU	3
1.2 CARACTÉRISTIQUES	3
1.3 INFORMATIONS SUR LE SYMBOLE DE SÉCURITÉ.....	3
1.4 MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE	3
2.0 DÉPART	4
2.1 GUIDE RAPIDE	4
2.2 FONCTIONS DES BOUTONS	5
2.3 INFORMATIONS SUR LE CONNECTEUR.....	5
2.4 INFORMATIONS SUR LA BATTERIE	6
3.0 INSTALLATION DU TESTEUR.....	7
3.1 PARAMÈTRES	7
3.2 MODES DE VISIONNEMENT	7
3.3 LCD Contrast Setting	8
3.4 RÉGLAGE DE CONFIGURATION RÉSERVOIR/TRANSMETTEUR.....	8
4.0 UTILISATION DU TESTEUR	9
4.1 CONNEXION ET DIAGNOSTICS	9
4.2 LECTURE DE LA RÉSISTANCE DU CAPTEUR LP	9
4.3 MODE 709 DISPLAY TEST AND CALIBRATION.....	10
4.4 MODE RVC DATA DISPLAY.....	11
4.5 MODE BUTTON TEST	11
5.0 SPÉCIFICATION	12
6.0 INFORMATIONS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE	13

Manuel de utilisation 717-R2 v2.1 - 04-Mar-2026

2026 Garnet Instruments Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système de récupération ou traduite dans quelque langue que ce soit, sous quelque forme que ce soit, sans le consentement écrit préalable de Garnet Instruments. Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement de la part de Garnet.

1.0 INTRODUCTION

1.1 APERÇU

Le testeur SeeLevel 717-R2 est un appareil de test spécialisé conçu pour être utilisé avec les SeeLevel II et SeeLevel Soul Tank Monitors. Le 717-R2 Tester permet aux installateurs d'effectuer diverses tâches, notamment tester et calibrer les transmetteurs de réservoir, diagnostiquer d'éventuelles erreurs système et vérifier la performance du moniteur.

1.2 CARACTÉRISTIQUES

- Compatibilité avec les SeeLevel II Tank Monitors et les modèles SeeLevel Soul.
- Données détaillées pour des tests et diagnostics complets.
- Installation rapide et facile pour des procédures de test efficaces.
- Capacités de diagnostic intégrées pour identifier les erreurs système.
- Interface intuitive pour un fonctionnement facile à utiliser. Conception compacte pour une portabilité accrue.
- Contraste d'écran LCD ajustable pour une vision optimale.
- Alimenté par batterie avec la possibilité d'éteindre l'écran LCD pour économiser de l'énergie.
- Des boutons multifonctions pour une navigation et une utilisation facile.
- Construction robuste pour la durabilité sur le terrain.

1.3 INFORMATIONS SUR LE SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions et examinez l'équipement pour vous familiariser avec l'appareil avant d'essayer de l'installer, l'utiliser, l'entretenir ou l'entretenir. Les messages spéciaux suivants peuvent apparaître tout au long de ce manuel ou sur l'équipement pour avertir des dangers potentiels ou attirer l'attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure. "REMARQUE", "ATTENTION" et "AVERTISSEMENT" ont été utilisées pour attirer immédiatement l'attention du lecteur sur des sujets particuliers.

Symboles de sécurité

REMARQUE: fournit des renseignements supplémentaires pour chaque procédure..

ATTENTION: explique les informations de sécurité qui pourraient endommager le produit, y compris la perte de données.

AVERTISSEMENT: explique les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles ou la mort.

Des modifications ou modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

1.4 MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE

Avant d'installer votre système, cherchez le modèle et le numéro de série à l'arrière de l'écran, comme indiqué ci-dessous. Écrivez ces chiffres sur la couverture intérieure de ce manuel pour référence future.



2.0 DÉPART

2.1 GUIDE RAPIDE

ALLUMER ET SÉLECTIONNER LE MODE DE VISIONNEMENT

1. Sélectionnez le mode de visionnement désiré.
2. Assurez-vous que le bon mode de visualisation et les réglages du réservoir sont sélectionnés:

Appuyez et maintenez **SHIFT+SET VIEW**.

Appuyez **SET VIEW** pour faire défiler les modes.



Detailed display
Brief display
Sensor pad data
709 display test and calibration
RVC data display

VÉRIFICATION DIAGNOSTIQUE DU TRANSMETTEUR

1. Allumez le testeur.
2. Sélectionnez le mode de visionnement désiré.
3. Connecter les câbles GROUND (noir) et SIGNAL du transmetteur (bleu) vers le bus du transmetteur.
4. Vérifiez les messages de diagnostic pour détecter des erreurs possibles.
5. **OPN** (Ouvert), **SHT** (Court), **ERR** (Erreur), **NTP** (Pas de haut), **NBO** (pas de bas), et **STA** (erreur de pile)



Vers 709 Bus ->



VÉRIFICATION DE LA RÉSISTANCE DU CAPTEUR LP

1. Sélectionnez le mode de visionnement désiré.
2. Connectez les câbles GROUND (noir) et LPG (vert) au capteur LP.
3. Vérifiez la résistance : près de zéro pour le réservoir vide, 70-90 ohms pour le réservoir plein, « OPN » pour le circuit ouvert.



Au capteur GPL ->



TEST D'AFFICHAGE ET ÉTALONNAGE DU 709

1. Connectez les câbles du testeur PWR (rouge) aux fils d'alimentation du moniteur et de masse.
2. Calibrez la tension de la batterie du moniteur en maintenant le bouton « BATT », puis allumez l'alimentation du testeur.
3. Calibrez le GPL en connectant le câble de GPL (vert) au fil vert et en suivant la procédure d'étalonnage du GPL.



Maintenez

CONFIGURATION DU MONITEUR DES DONNÉES RVC

1. Connectez les câbles RVC (jaune et violet) à la sortie du bus RVC.
2. Connecte la branche GROUND (noire) à la terre du moniteur
3. Assurez-vous qu'un moniteur ou une Soul RVC est alimenté et connecté aux transmetteurs.
4. Optionnel : Utilisez la sortie +13V du testeur pour l'alimentation.



Vers l'autobus RVC ->



CONFIGURATION DES TRANSMETTEURS DU RÉSERVOIR

1. Activez le mode de visionnement désiré.
2. Appuyez et maintenez **SHIFT+SET TANKS** pour entrer en mode configuration de réservoir.
3. Appuyez sur **SELECT TANK** pour faire défiler les réservoirs disponibles. (*) indique le réservoir sélectionné.
4. Appuyez sur **CHANGE # SEND** pour ajuster le nombre de transmetteurs pour le réservoir sélectionné. Mettre le réservoir à 0 transmetteurs signifie que ce réservoir ne sera pas lu.
5. Appuyez sur **EXIT** pour sortir.



PARAMÈTRES DE 'SENSOR PAD DATA'

Sélectionnez le mode 'Sensor pad data'

Appuyez sur **SHIFT + SET TANKS** pour afficher les 12 premières pastilles,

1. Appuyez et maintenez **SHIFT** pour voir les 6 pastilles restants. Si une pastille n'est pas présente, il apparaîtra comme « 255 ».
2. Bascule DOWN et UP pour faire défiler tous les réservoirs.



MODE TEST DE BOUTON ENTRÉE ET SORTIE

1. Maintenez DOWN et UP pendant que vous allumez pour entrer en mode test.
2. Vérifiez la fonctionnalité des boutons.
3. Coupez l'alimentation pour sortir du mode test.



CONTRASTE LCD

- Appuyez et maintenez **SHIFT** et basculez **CONTRAST-DOWN** ou **CONTRAST-UP** pour ajuster.

VÉRIFICATION DE L'ALIMENTATION ET DE LA BATTERIE

1. Coupez l'alimentation du testeur pour économiser la batterie.
2. Vérifie l'état de la batterie.

2.2 FONCTIONS DES BOUTONS

Les boutons de l'appareil ont plusieurs fonctions. Voici un aperçu des fonctions principales et secondaires de chaque bouton:

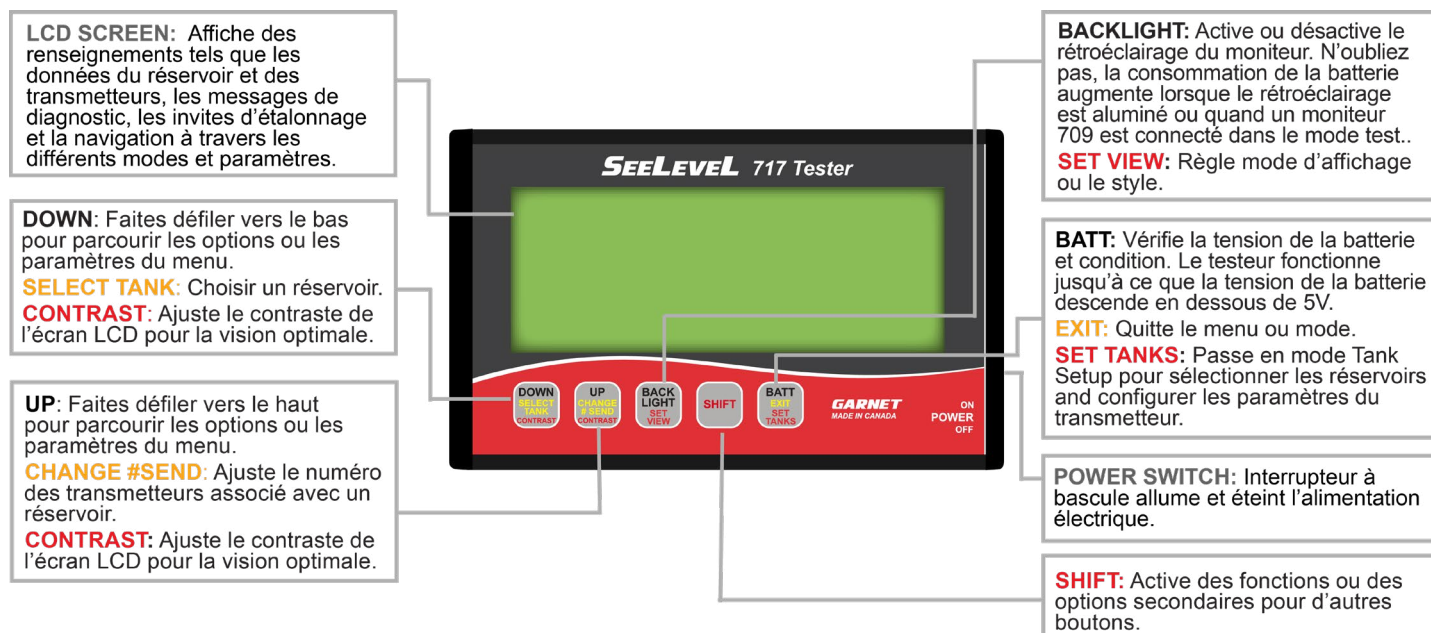


Figure 2.2a Moniteur avant

2.3 INFORMATIONS SUR LE CONNECTEUR

CONNECTEUR	FUNCTION
ROUGE	PUISSANCE
VERT	GPL
NOIR	TERRAIN
BLEU	SIGNAL TRANSMETTEUR
VIOLET	RV-C Hi
JAUNE	RV-C Lo



Figure 2.3a Connexions de Testeur 717-R2

2.4 INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Pour faire fonctionner le testeur, vous aurez besoin de 6 piles alcalines AA.

Autonomie de la batterie:

- Avec rétroéclairage éteint : environ 250 heures d'utilisation continue.
- Avec le rétroéclairage allumé : environ 10 heures d'utilisation continue.

Le testeur transforme la tension des cellules AA en:

- 13V pour alimenter les émetteurs ou un écran.
- 5V pour le contre-éclairage.
- 3,3V pour faire fonctionner le processeur et l'écran LCD.

REMARQUE: Attendez-vous à une consommation de batterie accrue en utilisant le mode de visionnement "709 display test" ou en connectant un écran 709. De plus, la consommation d'énergie dans le mode "RVC data display" consomme environ deux fois plus d'énergie que les modes de test du transmetteur.

Remplacer les piles.

- Avec un tournevis Phillips #1, localisez et retirez les deux vis du panneau latéral avec les connecteurs.
- Retirez le boîtier de l'enceinte et ouvrez le compartiment à piles.
- Remplacez les vieilles piles par des neuves, puis sécurisez le couvercle de la pile et remontez l'enceinte.



Figure 2.4a Remplacement des batteries

REMARQUE: Pour une performance optimale, nous recommandons de remplacer toutes les piles en même temps. Utiliser un jeu complet de piles neuves permet d'assurer une livraison d'énergie constante, une autonomie plus longue et un fonctionnement fluide et ininterrompu de votre appareil.device.

3.0 INSTALLATION DU TESTEUR

3.1 PARAMÈTRES

- Modes de visionnement
- Contraste LCD
- Configuration de Transmetteur (y compris s'ils sont empilés doublement)

Consultez la "Figure 2.2a Moniteur avant" à la page 5 pour les descriptions des boutons.

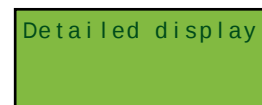
3.2 MODES DE VISIONNEMENT

- Detailed display, Brief display, Sensor pad data, 709 display test et calibration, et RVC data display
- Appuyez et maintenez **SHIFT+SET VIEW**
- Appuyez **SET VIEW** pour faire défiler les modes..

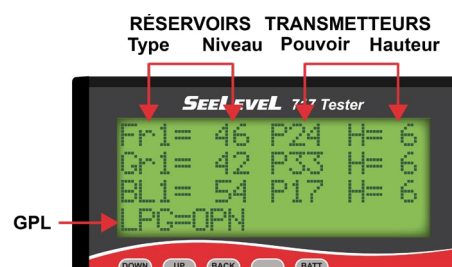


1. Mode d'affichage détaillé

- Affichez le type et le niveau du réservoir, la puissance du transmetteur et la hauteur.
- Le réservoir de GPL affiche la résistance réelle du capteur LP, éliminant ainsi le besoin de calibration pour obtenir une lecture.
- Le premier écran affiche jusqu'à 4 chars.
- Utilisez les boutons **DOWN** et **UP** pour faire défiler d'autres réservoirs.



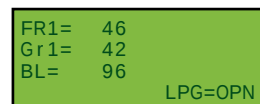
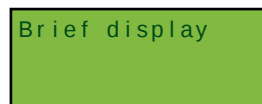
Écran détaillé du mode d'affichage



Écran d'affichage détaillé

2. Mode d'affichage court

- Vue condensée, montrant le type et le niveau du réservoir.
- Peut afficher les 7 réservoirs et le GPL simultanément.



Bref écran de mode d'affichage Tous les réservoirs connectés

3. Mode de Sensor Pad Data

Informations détaillées pour un char:

- Niveau, puissance du transmetteur et hauteur
- Sortie de chaque pastille du capteur (ou des deux transmetteurs s'ils sont empilés en double).
- Appuyez sur **SHIFT + SET TANKS** pour afficher les 12 premières pastilles
- Si une pastille n'est pas présente, il apparaîtra comme « 255 ».
- Utilise **DOWN** et **UP** pour faire défiler tous les réservoirs.

ThL'ordre des pastilles suit une séquence numérique :

1-2-3-4

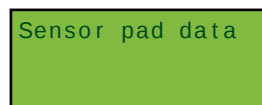
5-6-7-8

9-10-11-12

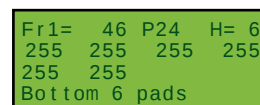
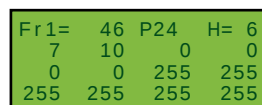
Appuyez et maintenez **SHIFT** pour voir les 6 pastilles restantes :

13-14-15-16

17-18

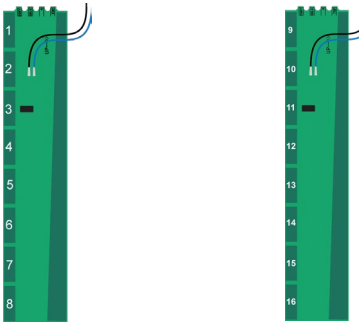
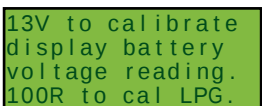
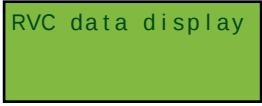
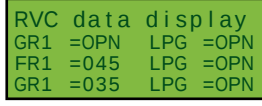
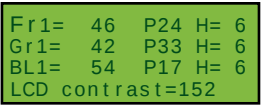
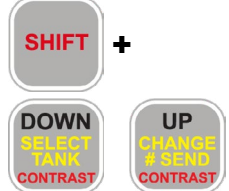
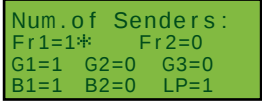


Écran de Sensor Pad Data



Premier écran des 12 pastilles Écran des pastilles restants



Emplacements des pastilles des transmetteurs: - La pastille supérieure du transmetteur est le numéro 1. - Le nombre augmente en descendant le transmetteur (voir le diagramme des positions du transmetteur). - Les transmetteurs AR, AR2 ou ES3 doublement empilés peuvent avoir jusqu'à 18 pastilles.	 Positions du pad de du transmetteur Bottom Double empilement
1. Mode '709 display test and calibration' - Il fournit 13,0 V sur la prise rouge pour faire fonctionner un affichage et calibrer la lecture de tension de la batterie. - Fournit une charge de 100 ohms sur la prise verte pour l'étalonnage de la lecture du GPL. - Testez et calibrez un moniteur 709 sans aucun autre équipement.	 Écran de test et d'étalonnage de l'affichage 709  Écran de sortie de données
2. Mode 'RVC data display' - Affiche les données au niveau du réservoir depuis le bus RV-C vers l'écran. - Cette option affiche les données envoyées soit par un SeeLevel Soul, ou par un moniteur RVC sur le bus RVC.	 Écran d'affichage des données RVC  Écran de données envoyées
3.3 LCD CONTRAST SETTING - Appuyez et maintenez SHIFT et basculez CONTRAST-DOWN ou CONTRAST-UP pour ajuster. - Les informations sur l'écran LCD sont affichées sur la ligne inférieure de l'écran. - Typiquement en usine, cependant, les changements de température importants peuvent nécessiter un ajustement pour la meilleure visionnement.	 Contraste LCD en bas 
3.4 RÉGLAGE DE CONFIGURATION RÉSERVOIR/TRANSMETTEUR Connecting the black and green leads to the LP sensor allows you to read its resistance. The number displayed should correspond to the sender's position. Here's what to expect: - Appuyez et maintenez SHIFT+SET TANKS pour entrer en mode configuration du réservoir. - Appuyez sur SELECT TANK pour faire défiler les réservoirs disponibles. (*) indique le réservoir sélectionné. - Appuyez sur le bouton CHANGE # SEND pour ajuster le nombre de transmetteur pour le réservoir sélectionné. Mettre le réservoir à 0 transmetteurs signifie que ce réservoir ne sera pas lu. - Appuyez sur le bouton EXIT pour sortir.	 Écran de configuration du réservoir et de l'émetteur SHIFT + BATT EXIT SET TANKS DOWN SELECT TANK CONTRAST UP CHANGE # SEND CONTRAST BATT EXIT SET TANKS

4.0 UTILISATION DU TESTEUR

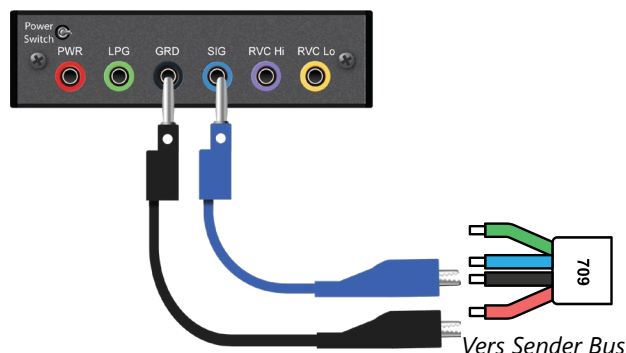
4.1 CONNEXION ET DIAGNOSTICS

La section de connexion et de diagnostic fournit des instructions pour connecter le testeur aux émetteurs du réservoir, identifier les erreurs potentielles et interpréter les messages de diagnostic.

1. Connexion au bus d'envoi

1. Allumez le testeur et assurez-vous qu'il est réglé sur le mode de vue désiré avec la bonne configuration du réservoir et du transmetteur.
2. Connectez les câbles noirs et bleus au bus de l'émetteur pour lire les informations du transmetteur.

REMARQUE: Éteignez le testeur lorsqu'il n'est pas utilisé pour économiser la batterie, car il ne s'éteint pas automatiquement.



2. Messages de diagnostic

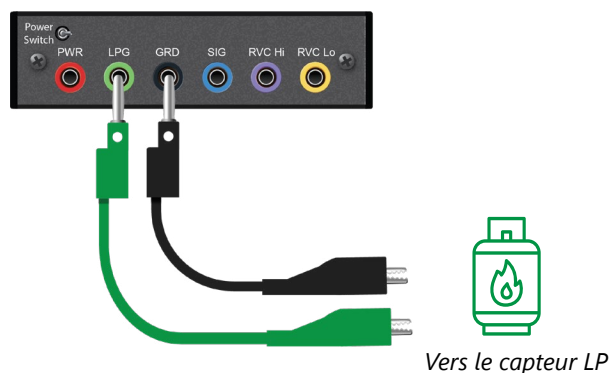
- Vérifie s'il y a d'éventuels messages de diagnostic.
- Le testeur fonctionne de manière similaire à un écran 709 ou à un Soul pour afficher le niveau du réservoir et les valeurs de diagnostic.

CODE	MEANING
OPN	OPEN - Signifie que le transmetteur est déconnecté.
SHt	SHORT - Signale un court-circuit dans le transmetteur ou le câblage.
Err	ERROR - Indique des données d'expéditeur invalides ou deux transmetteurs configurés pour le même réservoir.
ntP	NO TOP - Affiche quand le réservoir est réglé pour deux transmetteurs, mais que seul celui du bas répond.
nbO	NO BOTTOM - Apparaît si le réservoir est réglé pour deux transmetteurs, mais que seul celui du haut répond.
StA	STACK ERROR - Apparaît si le réservoir est réglé pour deux transmetteurs, mais que seul celui du haut répond.

4.2 LECTURE DE LA RÉSISTANCE DU CAPTEUR LP

Relier les câbles noirs et verts au capteur LP permet de lire sa résistance. Le numéro affiché doit correspondre à la position du transmetteur. Voici à quoi vous attendre:

- Si le réservoir est vide, la lecture devrait être proche de zéro ohms.
- Pour un réservoir plein, la lecture devrait généralement varier entre 70 et 90 ohms.
- Si la résistance dépasse 200 ohms, cela indique un circuit ouvert, qui sera affiché comme "OPN".

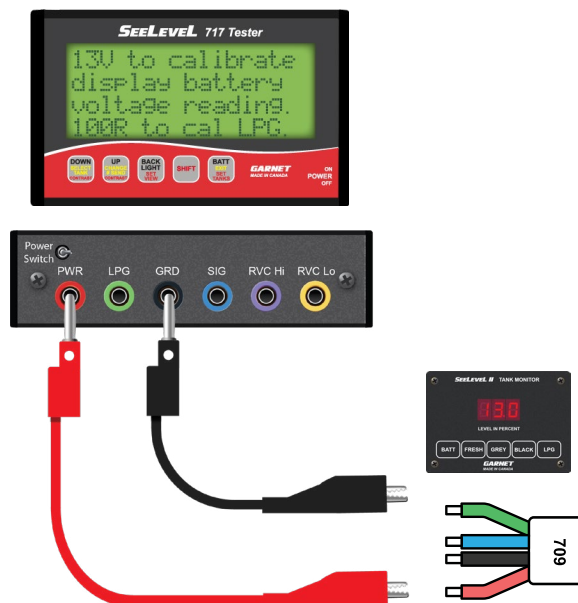


4.3 MODE 709 DISPLAY TEST AND CALIBRATION

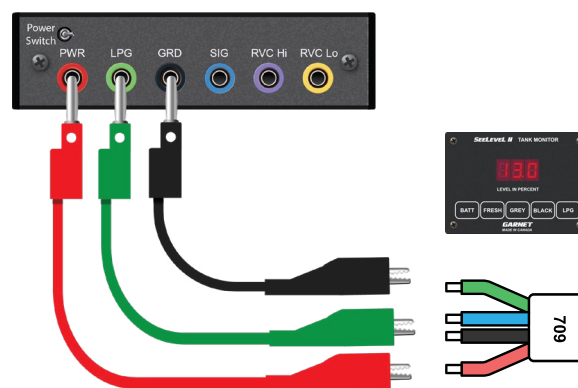
Dans le mode test d'affichage et étalonnage du 709, l'écran affichera **"13V to calibrate display battery voltage reading. 100R to cal LPG."**

1. Pour faire fonctionner ou calibrer un moniteur
 - Connectez le cordon de mesure rouge du testeur au fil d'alimentation rouge et le cordon de mesure noire au fil de terre noir du moniteur pour l'alimenter.
2. Pour calibrer la lecture de tension de la batterie au moniteur
 - Maintenez le **BATT** bouton BATT enfoncé sur le moniteur 709 et allumez l'alimentation du testeur. Attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage affiche "13,0" pour la calibration de la tension de la batterie.
3. Pour calibrer le GPL
 - Connectez aussi le cordon de mesure verte au fil vert pour calibrer le GPL selon la procédure normale d'étalonnage LP.
 - Notez que les réglages du testeur pour le réservoir et le transmetteur. La configuration n'affecte pas le mode test d'affichage du 709.

⚠ ATTENTION: Évitez de court-circuiter les fils rouges et noirs ensemble pour éviter de stresser le testeur et de consommer trop de batterie.



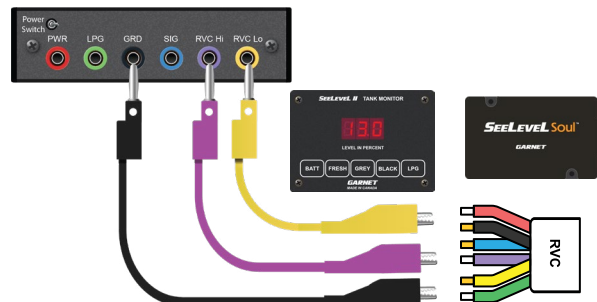
Affichage de fonctionnement/calibrage



Pour calibrer le GPL

4.4 MODE RVC DATA DISPLAY

1. Assurez-vous que le testeur est allumé et connecté aux transmetteurs.
2. Si le moniteur ou le Soul ne sont pas alimentés par une autre source, la sortie de +13V sur le câble de test rouge peut être utilisée pour fournir de l'énergie (ce qui peut réduire l'autonomie de la batterie).
3. Connectez les câbles RVC jaunes et violets à la sortie du bus RVC, et la masse noire vers la masse du Soul ou du 709-RVC.



Câbles connectés à l'écran RVC ou Soul

Données du bus RVC affichées

1. Les données sont affichées à l'écran dans l'une des six positions, comme « FR1=xxx » ou « BL2=xxx » situées à gauche ou à droite des trois lignes inférieures de l'écran.
2. La valeur « xxx » peut varier de 0 à 100, indiquant le niveau du réservoir, ou afficher « OPN » si aucun émetteur n'est connecté.
3. Les données peuvent arriver dans un ordre aléatoire ou en rafales, ce qui est normal pour le bus RVC.
4. Si les données cessent d'arriver, l'écran sera noir après environ 7 secondes à cause d'un temps d'attente.
5. La spécification RVC permet jusqu'à 5 secondes entre les transmissions de données, donc si l'écran devient noir, cela suggère un problème avec la sortie RVC Soul/709-RVC.

```
RVC data display
GR1 =OPN  LPG =OPN
FR1 =045  LPG =OPN
GR1 =035  LPG =OPN
```

Données RVC affichées

REMARQUE: Les réglages du testeur pour le nombre de réservoirs et les transmetteurs par réservoir n'affectent pas le mode d'affichage des données RVC.

4.5 TEST DU BOUTON DE MODE

- Maintenez enfoncé **DOWN** et **UP** sur l'allumage pour entrer en mode button test. Cela affiche en continu l'état de la batterie, ainsi que le code pour chaque bouton pressé. Cela peut servir à vérifier que les boutons fonctionnent correctement.
- Coupez l'alimentation pour sortir du mode test.



5.0 SPÉCIFICATION

TESTEUR 717-R2	
Matériau de l'enclos	Aluminium
Taille de l'enclos	106 mm de large (4,175") x 160 mm de haut (6,30") x 28,5 mm de profondeur (1,12")
Type de l'écran	LCD, rétroéclairé. On peut l'allumer ou l'éteindre pour économiser les batteries
Taille de l'écran	60,96 mm (2,4") x 24,13 mm (0,95")
Alimentation par batterie	Alimenté par 6 piles AA alcalines, remplaçables sur le terrain sans perte de mémoire • Avec rétroéclairage éteint : environ 250 heures d'utilisation continue. • Avec le rétroéclairage allumé : environ 10 heures d'utilisation continue.
Plage de température	Utilisation dans des endroits secs à température modérée
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ	
Conformité et Certifications	CAN ICES-003(B)/NMB-003(B) Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant entraîner une utilisation indésirable. Des modifications ou modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'équipement. Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques tels que le nickel et le plomb, connus par l'État de Californie pour causer le cancer, ainsi que le plomb, dont l'État de Californie sait causer des malformations congénitales ou d'autres dommages à la reproduction. Pour plus d'informations, consultez www.P65Warnings.ca.gov Modifications ou modifications non expressément approuvées par la partie responsable car la conformité pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

6.0 INFORMATIONS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE

Pour obtenir des renseignements complets sur la garantie, veuillez consulter notre page d'assistance. Si vous souhaitez faire valoir la garantie ou si votre équipement nécessite une réparation, veuillez contacter votre installateur.

www.garnetinstruments.com/fr-ca/informations-sur-la-garantie/

Si vous devez contacter Garnet, vous pouvez nous contacter comme suit:

CANADA

Garnet Instruments
286 Kaska Road
Sherwood Park, AB T8A 4G7
CANADA
email: info@garnetinstruments.com

UNITED STATES

Garnet US Inc.
5360 Old Granbury Road
Granbury, TX 76049
USA
email: infous@garnetinstruments.com